

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



17DE JAARGANG — DINSDAG 12 JULI 1955 — No. 2274

Rijksminister W. F. M. Lampe gaat in Nederland zware, maar dankbare taak in belang van de Antillen vervullen

ZORG VOOR DE 500 ANTILLIAANSE STUDENTEN IN NEDERLAND LIGT HEM NA AAN HET HART

ORANJESTAD: —
In Trocadero nam gistermorgen Rijksminister W. F. M. Lampe afscheid van de Arubaanse persmensen. Hij had daarvoor een „afscheidsborrel" gearrangeerd en de heer J. M. Hoen van Trocadero spaarde kosten nog moeite om het de deelnemers aan deze borrel aan niets te laten ontbreken.

Minister Lampe is vanmorgen via Miami en New York naar Nederland vertrokken, samen met zijn dochter en schoonzoon Tawa. In Nederland zal hij zijn woonplaats in Den Haag kiezen, waar hij een ambtswoning, alsmede een kantoor zal aankopen voor de Antillen. Zeven mensen, voor het merendeels gepensionneerde ambtenaren uit de Nederlandse Antillen zullen een werkkring daar vinden. De tweede man (waarschijnlijk de huidige gevolmachtigd minister Cola Debrot — Red.) zal voor 1 Augustus aanstaande benoemd worden.

In het kantoor in Den Haag zal o.m. één man speciaal met de zorg van de 500 in Nederland studerende Antilliaanse studenten belast worden. De zorg voor de jonge mensen gaat de heer Lampe nauw aan het hart, zo hij ons zeide. Direct na aankomst zal hij hen dan ook via de radio toespreken en hen vertellen immer tot helpen bereid te zijn.

Zware taak

Hij was zich ervan bewust een zware taak voor zich te hebben in Nederland. Veel moeilijkheden zouden er te overwinnen zijn, doch de taak was ook dankbaar. Hij zal daar veel voor ons eiland kunnen doen.

Premier E. Jonckheer zal niet lang, nadat de heer Lampe in Nederland is aangekomen daar ook naar heen vertrekken. Er zijn enkele zaken, die afgedaan moeten worden en van de gelegenheid zal tevens gebruik gemaakt worden minister Lampe officieel in zijn ambt te installeren. In October van dit jaar hoopt minister Lampe weer de Antillen — zij het maar even — terug te zien als hij met H.M. de Konigin en Z.K.H. Prins Bernhard naar hier komt.

Regering werkt hard

„In de regering wordt hard gewerkt", zo verklaarde ons de heer Lampe verder. Over de jeugdzorg een probleem, dat de regering na aan het hart ligt, is veel gesproken en men heeft grote vorderingen gemaakt. Waarschijnlijk zal er een samenwerking met de Zusters van Bethanië tot stand komen.

Over het gratieverzoek van Sophia is nog geen beslissing gevallen. Afgewacht wordt een rapport van de onlangs ingestelde commissie, die moet onderzoeken of handhaving van de doodstraf nog nodig is.

Nu de heer Lampe weggaat zal er een nieuwe minister in het kabinet moeten benoemd worden. Waarschijnlijk zal dit een Arubaan zijn. Een beslissing hierover is echter nog niet gevallen.

Zondag afscheid van vrienden

Dit had minister Lampe tijdens zijn afscheidsborrel allemaal tot de pers te zeggen. Zondag had hij reeds afscheid genomen van vrienden en kennissen hier tijdens een feestje in zijn buitenhuis. Daar waren onder meer aanwezig de Gezaghebber en de ministers F.J.C. Beaujon en A.E. Booi.

Wij wensen minister Lampe veel succes toe in zijn nieuwe omgeving en spreken de hoop uit, dat hij nog vele jaren voor het welzijn van de Antillen zal kunnen werken.



Rijksminister W.F.M. Lampe

Twee jeugdige inbrekers gegrepen

O'STAD.: — De heer E.B., die bij de politie aangifte had gedaan van herhaalde diefstal met braak in zijn bar in de Hendrikstraat gepleegd, bofte toen de politie een dezer dagen vijf jongens achter de bar aantrof, waarna er twee na een verhoor bekenden diverse keren in de bar geld, cigaretten en wijn gestolen te hebben. De knapen waren I.A.R. en A.N. resp. 14 en 15 jaar oud.

BELANGSTELLING GENOEG VOOR DE KINDERKAMPEN

ORANJESTAD.— Er blijkt flinke belangstelling te bestaan voor het vacantiekinderkamp, dat in de maand Augustus zal worden gehouden in het gebouw van de Aruba Country Club voor kinderen van 9 tot 12 jaar. Uit de vragen die ons bereikten blijkt echter, dat men nog enkele misvattingen over het kamp heeft. Op de vragen die het meest gesteld worden willen wij hieronder een algemeen antwoord geven: Is het kamp niet toegankelijk voor kinderen van „Lago-iten"? Antwoord: Deze vraag vindt zijn oorsprong in het gestelde in het eerste bericht over de kampen, waarin gezegd werd, dat er al vacantiekampen en vacantieplannen zijn voor de kinderen van Lago-iten. Bedoeld werd: de kinderen van de bewoners van de Lago Colony......

Natuurlijk zijn de kampen van het Arubaans vacantieplan ook toegankelijk voor de kinderen der Lago-iten. **Alle kinderen** van 9 tot 12 jaar kunnen deelnemen, voorzover er plaats is. Per kamp kunnen er 32 kinderen mee, **meer niet**. De inschrijving gaat volgens het binnenkomen van de aanmeldingen.... Zoals eerder gezegd: Wie het eerst komt, het eerst maalt..

Vraag II. Is in de prijs alles begrepen? Ja. Alle kosten zijn hierin begrepen. De kinderen krijgen hiervoor onderdak, eten en.. ontspanning. Er zullen verschillende excursies worden gemaakt en aan het kamp zullen verder ook tal van attracties verbonden zijn. Toevallig vertelde ons een echtpaar, dat zij op het eerste gezicht de prijs nog al hoog vonden.... Toen zij het echter eens rustig narekenden, bleek dat de prijs juist aan de lage kant is en slechts mogelijk, indien alle vier kampen volgeboekt worden. (tal van kosten, als het aankopen van materialen worden over de vier kampen opgeslagen....) Datzelfde echtpaar herinnerde zich plotseling de „gezellige avond" die zij zelf gehad hadden enkele weken geleden en hoeveel die kostte.... Gevolg twee van hun kinderen werden geboekt voor de kampen.

Tot zover de vragen. Uit de antwoorden blijkt al dat het zaak is kinderen die deel willen nemen **zo spoedig mogelijk** in te schrijven. De termijn voor inschrijving sluit 22 Juli, maar het is mogelijk dat de kampen al eerder volgeboekt zijn.

De betaling behoeft niet tegelijk met de inschrijving te worden overgemaakt, maar moet worden voldaan voor of op **31 Juli a.s.**

Voor alle andere inlichtingen wende men zich tot de organisator van de kampen, de Heer G. Schagen, Torricellistraat 16, tel. 1824.

Portemonnaie met Fl. 630,– gestolen

O'STAD.: — R.O. uit Oranjestad deed Zondagmiddag aangifte van diefstal van haar portemonnaie, die Fl. 630,— aan contanten bevatte alsmede enkele loterijbriefjes en andere zaken. Zij was sedert vroeg in de ochtend met haar echtgenote en kind op het terrein van de Aruba Boating Club geweest. Toen het gezin des middags naar huis terugkeerde bleek de beurs, die in een klerenkast lag verdwenen.

Waarschijnlijk is de dief binnengekomen door de keukendeur die men vergeten was af te sluiten.

SPORT IS EEN MACHTIG WAPEN TEGEN DRANKMISBRUIK EN BALDADIGHEID

EPILOOG BIJ DE A.S.U.-WEEK

ORANJESTAD.— Zondagavond werd de A.S.U.-Week in de Sociedad Bolivariana uitgeluid. Het Stadion zal nu weer minder intensief gebruikt worden, de sailfishes kunnen weer afgedroogd, de paarden weer op stal. Met de uitreiking van tientallen bekers aan sportslieden van Aruba verdwenen de nerveuze spanningen, die de laatste tien dagen op de sportvelden hebben geheerst. Het normale sportleven kan zijn beloop weer krijgen, het rustig trainen en de regelmatig terugkerende competitiewedstrijden. De lichten zijn gedoofd, het gejuich is van de lucht.

En tot welke conclusie komen wij nu, wanneer wij nu de winst- en verliesrekening gaan opmaken? Wij weten het, de bestuurders van de A.S.U. hebben met de inkomsten maar net de kosten van het sportfestijn kunnen dekken en de kas ter bekostiging van internationale sportontmoetingen werd niet noemenswaard zwaarder. Maar er is nog een andere winst, die niet uitgeteld kan worden of in de hand gewogen. De winst op moreel gebied. Wij geloven, dat deze groot is, hoewel nog niet overzien kan worden hóe groot. Wij zijn er zeker van dat de sport en de sportiviteit — dit is de geest van de sport — nu aanmerkelijk nader zijn gekomen tot de honderden jongemensen, die zich daar tot op heden verre van hielden en die de slentergang langs de straat en de plaats aan de bar prefereerden boven de ren op de sintelbaan en voldoening van een avond hard trainen. En dat is goed, want het was in de eerste plaats voor deze jongelieden, dat de heer O. S. Henriquez, voorzitter van de Aruba Sport Unie, het plan tot het houden van deze sportmanifestatie, die een berg van moeilijkheden te verplaatsen gaf en die de organisatoren soms voor een schier onmogelijke taak scheen te stellen, heeft doorgezet. Want ook onder deze slenteraars en bierdrinkers schuilen goede sportlieden: hen moet echter de weg geleerd worden. Deze jonge mannen en vrouwen moet worden bijgebracht, dat er 'n gezonder ontspanning ligt op het sportveld dan langs de wegen en dat er uit sportieve ouders een gezonder geslacht zal groeien dan uit ouders die hun vertier in de kroeg zoeken of op een andere voor lichaam en geest ongezonde wijze.

Maar de propaganda, die van de A.S.U. is uitgegaan heeft ook deze mensen bereikt en de frisse wind van sportiviteit en sportief beleven, die tien dagen lang over het eiland heeft gewaaid is ook over de hoofden van deze mensen gegaan.

En dat is o.i. de grote winst geweest, die de A.S.U. heeft kunnen boeken.

Het Curacaose bootje „Rudy" sedert Zondag vermist

O'STAD.: — Gistermiddag ontving de Commissaris van Politie alhier bericht uit Curacao, dat het bootje „Rudy", dat met een bemanning van drie koppen naar Venezuela wilde oversteken, vermist werd. Het bootje voert een kleine mast, waaraan een hulpzeiltje kan worden bevestigd. Daar Curacao een daartoe strekkend verzoek nog niet heeft gedaan werden er tot nog toe geen acties door de haven- of luchtvaartdienst ondernomen. Wel verscheen er gistermorgen een toestel van de in Curacao gestationneerde Marine Luchtvaartdienst

NIET NEME MAAR NAME

O'STAD.: — Doordat ons verslag van de sluiting van de A.S.U.-week Zondagavond nog overgeseind moest worden, opdat onze lezers er gistermorgen reeds kennis van zouden kunnen nemen, is er een fout ingeslopen, die wij gaarne willen rectificeren. In de vierde alinea van ons verslag, waarin gesproken werd over de dank, die de heer O.S. Henriquez, voorzitter van de A.S.U. bracht aan allen, die hadden meegeholpen aan het welslagen van het sportfeest schreven wij n.l. „en (de heer Henriquez) noemde de heer Neme als een van die enthousiaste medewerkers". Dit was een verkeerde interpretatie van ons telegram waarin stond, „Henriquez dankte alle medewerkers, die hij **bij name** noemde".

Opnieuw een ergerlijk geval van verzet tegen de politie

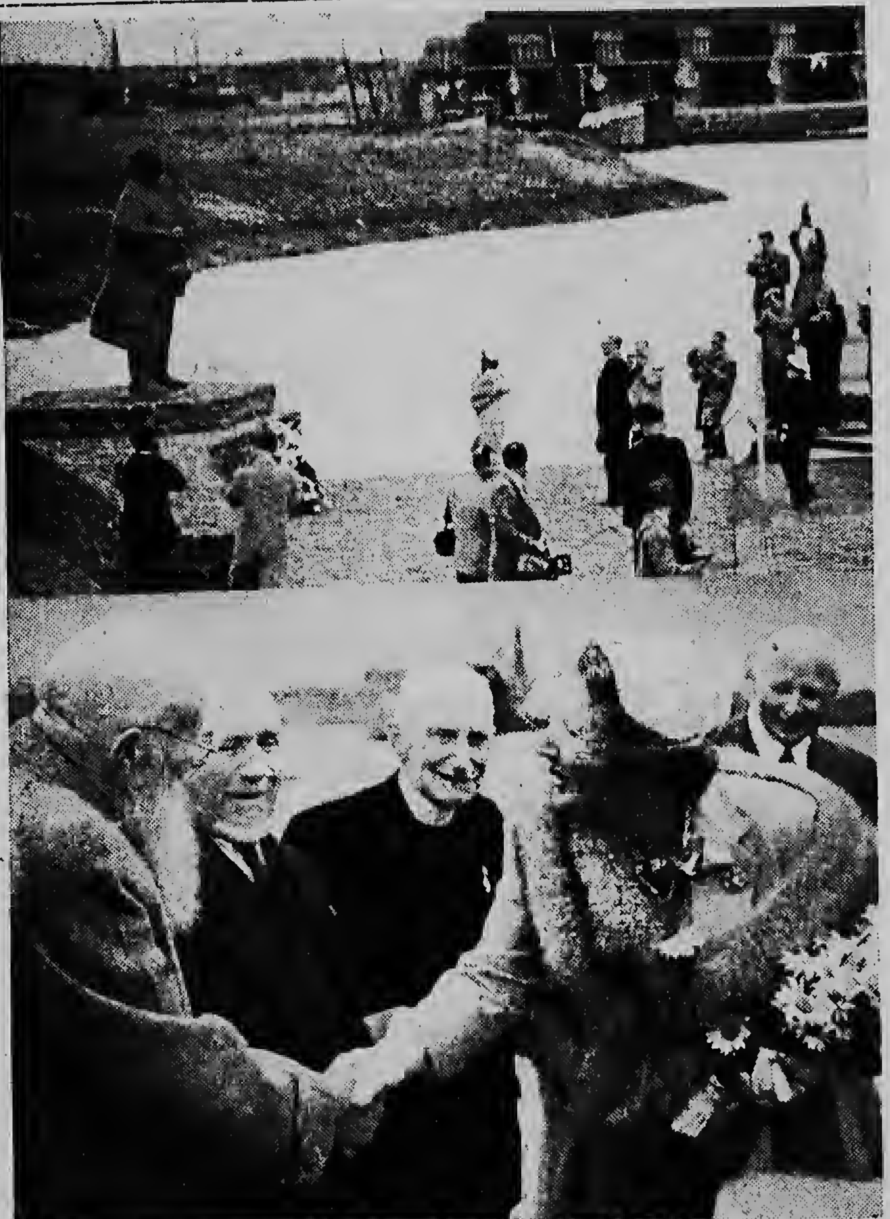
SANTA CRUZ. — Zondagavond liep de jongeman J.V. duidelijk dronken over een feestterrein in Santa Cruz. Zijn optreden was vechtlustig en daar de jongeman bovendien een dolkmes zichtbaar tussen de broekriem droeg achtten twee patrouillerende politiemannen het beter de knaap te verwijderen. Dit bleek echter minder gemakkelijk dan aanvankelijk werd verondersteld, want reeds bij de eerste poging van de politie om de knaap te vatten keerde deze en zijn gehele vriendenschaar zich tegen de beide dienaren der wet.

De arrestant gooide een der agenten bier in het gezicht, terwijl hij en zijn kornuiten de agenten, die zich met de gummiknuppel verweerden, aanvielen.

Pas toen er een waarschuwingsschot gelost was ging de gehele clan aan de haal. Een derde agent die te hulp was gesneld had voor die tijd echter nog een steen tegen de rug gekregen. De namen van de knapen zijn bij de politie bekend en hun vrijheid zal wel niet lang meer duren.

Lieverdjes bekogelden politiewagen

SANTA CRUZ.: — Terwijl in de nacht van afgelopen Vrijdag op Zaterdag twee agenten van politie hun wagen bij de feria in Santa Cruz hadden geparkeerd om een ronde te gaan maken over het feestterrein, namen een of meer lieden van het slag dat een andermans goed niet weet te respecteren, hun kans waar om met stenen naar het onbemande voertuig te gooien. Teruggekomen vonden de agenten een linker zij ruit verbrijzeld. Van de dader(s) natuurlijk geen spoor meer.



Vrijdagmiddag heeft H.M. de Koningin in IJmuiden in de vissershaven een Vissersgedenkteken onthuld, waarna zij bij het pas onthulde monument een krans heeft gelegd. Na deze plechtigheden heeft de Landsvrouwe het nieuwe hospitaal-kerkschip „De Hoop" officieel in dienst gesteld, door het hijsen van de vlag. Op de boot heeft H.M. zich enige tijd onderhouden met de grote kanker- en T.B.C.-bestrijder „Ome" Jan van Zutphen. De bovenste foto toont het juist door H.M. onthulde Vissersmonument. De onderste foto geeft het moment weer waarop de Koningin de hand drukt van „Ome" Jan van Zutphen.

Volgende maand begin bouw van nieuwe Protestantse school op Mon Plaisir te Oranjestad

12 Klassen geprojecteerd, 8 worden voorlopig gebouwd

SCHOOLVERENIGING HOOPT IN SEPTEMBER MET 400 LEERLINGEN TE STARTEN

ORANJESTAD.: — Negenduizend vierkante meter terrein op Mon Plaisir is de Vereniging voor Protestants Christelijke Onderwijs op Aruba door het eilandsbestuur ter beschikking gesteld. Het terrein ligt in de hoek, die gevormd wordt door het snijden van de geprojecteerde verlengde George Madurostraat en Joost van den Vondellaan. Op dit terrein zal, zo wij verder van de zijde van het bestuur van de vereniging vernamen, een 12-klassige school komen te staan. Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan de tekeningen en het bestek en verwacht wordt, dat over ongeveer drie weken de aanbesteding plaats zal vinden. Men hoopt in begin Augustus met de bouw te kunnen beginnen. Voorlopig zullen er van de 12 klassen acht gebouwd worden. Later volgen de overige vier.

Fraai van lijn.

De school zal één verdieping hebben. Hij wordt in een U-vorm gebouwd. Een lang front, met in het midden de hoofdingang en de kamer van het hoofd der school en de onderwijzers, terwijl aan elke zijde van de ingang drie leslokalen komen. In de benen van de U zijn dan nog elk drie lokalen geprojecteerd. Achter de school bevindt zich een grote speelplaats, terwijl aan het einde hiervan een overdekte ruimte ingericht zal worden. De architectuur is modern, er is gezorgd voor veel licht en ruimte en — op de tekening althans — geeft het geheel een aangename indruk. Boven de hoofdingang op het dak bekroont een klein spits torentje het geheel.

De ongeveer tweehonderd leerlingen, die men in Oranjestad verwacht, zullen vijf of zes klassen bevolken. Later zullen de overige klassen bezet worden en men hoopt na verloop van tijd zover te zijn, dat er een M.U.L.O.-bovenbouw bij kan komen.

De onderwijzers zijn, zoals wij reeds schreven, allen aangesteld.

De heer Frentz zal de leiding van de school krijgen.

Protestantse Kerk noodverblijf.

Het spreekt vanzelf, dat men per 1 September a.s. niet in het nieuwe gebouw kan trekken, dat wordt waarschijnlijk wel pas begin volgend jaar. Daarom werd dus naar een noodoplossing gezocht en die is gevonden. In de gebouwen van de Protestantse Kerk in Oranjestad zullen de leerlingen in September en de komende maanden het onderwijs ontvangen (wij schreven, dat er wat nieuwe gebouwen neergezet zouden worden, doch dit was niet juist, men doet het met de bestaande af. —Red.)

In San Nicolas weinig moeilijkheden.

In San Nicolas heeft het eilandsbestuur, althans voor een jaar, de Bernhardschool toegewezen. Ook daar zijn ongeveer 200 leerlingen. Daar er in San Nicolas —waar de heer Boekkooi hoofd wordt — voldoende schoolruimte is, behoeft er geen nieuw gebouw neergezet te worden.

Het Protestants onderwijs kan in elk geval dus September reeds beginnen.

IKE IS POPULAIR

WASHINGTON: De regering van president Eisenhower heeft aan populariteit gewonnen sedert 1953. De vrede in Korea, de verlaging van de inkomstenbelasting en het behoud van de vrede zijn punten pro-Eisenhower. De Amerikaanse politiek ten aanzien van het Verre Oosten, waarbij veel steun wordt gegeven aan belangrijke handelshuizen en de grote mate van hulp verlening aan het buitenland, worden minder gunstig beoordeeld.

DE PAARDENRENNEN IN AUGUSTUS ZULLEN NOG BETER WORDEN

ORANJESTAD.— Op 14 Augustus zullen er op het terrein van R.C.A. opnieuw paardenrennen gehouden worden. Van de zijde van het bestuur van de Aruba Paardensport Vereniging vernamen wij, dat deze races van een nóg beter gehalte zullen zijn dan de rennen van Zondag j.l. Bij die gelegenheid zullen er 8 paarden van Curacao overkomen. Met de 19 paarden, die Aruba rijk is meegeteld, betekent dit, dat er dan minstens 27 deelnemende paarden zullen zijn. In Augustus zal er ook voor gezorgd worden, dat er scherpere veiligheidsmaatregels getroffen zullen worden.

Het doel van de rennen in Augustus zal zijn gelden bijeen te brengen om een Julianabeker en enkele attractieve prijzen te kunnen kopen, die de inzet zullen vormen van de paardenrennen, die tijdens het bezoek van het Koninklijk Paar gehouden zullen worden.

In dit verband wordt ook door het bestuur van deze jonge club overwogen tijdens het Koninklijk bezoek een parade door Oranjestad te gaan houden, waarbij de jockeys in kleurige kledij getooide hun prachtig geroskamde paardjes zullen berijden.

Verloofd:
ADRIANA H. BEEKE
en
JACOBUS VAN DOEZELAAR
10 Juli 1955
Scherpenisse (Zeeland)

Burgerlijke Stand

Geboorten

Elisabeth Seraphina Maria geb. 2-7-55 dr.v. Zonjee, Petrus Bazilius en Carree, Victoria Augusta Ernesline Pascalstraat 9.

Maria Mercedes geb. 4-7-55 dr v. Franken, Iulieta, Warawara 27.

Johnny Albert geb. 30-6-55 zn.v. Wing, Julia Victoria, Sero Biento 17.

Mercedes Maria geb. 3-7-55 dr.v. Franken, Gregorio Thomas en Farro, Seferina Candelaria Alto Vista 103.

Jane Rebecca Rosemarie geb. 29-6-55 dr.v. Engelhart, Pantaleon Adi en Bermudes, Pilegia, Nassaustraat 85.

Norma Filomena geb. 1-7-55 dr.v. Thiel, Ramon en oBekhoudt, Dorila Paradera 114.

Benito Leon geb. 3-7-55 zn.v. Tromp, Florentino en Ridderstraat, Isidora Pos Abao 12.

Yvonne Bellita geb. 23-6-55 dr.v. Howell, Vincent Nicholas en Bryan, Dorothy Sylvia Weg naar Fontein 51.

Kendlyn Emeilia geb. 23-6-55 dr.v. Lindor, Lashley en Stanislaus, Catherine Cecilia Brasil 87A.

Yolanda Isabella geb. 25-6-55 dr.v. Visman, Machiel en van der Kraay, Wilhelmina Fahrenheitstraat 17.

Judith Marmert geb. 2-7-55 dr.v. Geerman, Raymundo en Felix, Edith Celestina Teofila Bernardstr. 4A.

Rufino Floriano geb. 4-7-55 zn.v. Geerman, Willibrordus en Danjo, Martha Maria, Macuarina 113.

Annie en Ann geb. 2-7-55 drs.v. Theophile, Oscar Boniface en Charles, Bridget, Sab. Blanco 7.

Muneca Guillermina geb. 17-11-1954 dr.v. Berkel, Caroline Jestina, Rooi Hundo 73.

Pedro geb. 28-6-55 zn.v. Thomas, Gregorio en Winterdal, Aura Maria, Rooi Hundo 18.

Jose Maria geb. 30-6-55 zn.v. Piter, Victor Inocencio en Tromp, Leocadia Sera I.G. Emanstraat 15.

Olinda Regina geb. 4-7-55 dr.v. de Cuba, Falconario Ramon en de Kort, Regina Maria, Savaneta 97.

Mickel Aureliano geb. 5-7-55 zn.v. de Cuba, Victor en Paesch, Maria Helena, Turibana 18.

Ruth Evelyn geb. 3-7-55 dr.v. Richardson, Balroner, Arendstraat 31.

Emma Beatriz geb. 29-655 dr.v. Webb, Gilberto en Geerman, Margarita, Sab. Basora 16 A.

Chester O'Cornell geb. 29-6-55 zn. v. David, Elijah en Baptiste, Letitia, Rooi Hundo 42.

Claudina Victoria geb. 2-7-55 dr.v. David, Elijah en Baptiste, Letitia, Rooi Hundo 42.

Claudina Victoria geb. 2-7-55 dr.v. Wilson, Grace Inez, Juan Morto 167.

Evelina Maria en Magrieta Felicita geb. 5-7-55 drs.v. Feliciano, Francisco en de Mey, Juanita, Ayo 23.

Lucia Maria geb. 6-7-55 dr.v. Ras, Casimiro en Maduro, Catalina, Macuarina 161.

Pedro Manuel de Jesus geb. 6-7-55 zn.v. Zijlstra, Flores Martir en Quandt, Clara Angelina St. Cruz 13

Juan Inocencio geb. 8-7-55 zn.v. Dijkhoff, Victor Serapio en Kelly, Juliana Viola, Papaya 7.

Julio Tranquilino geb. 6—7—55 zn.v. Margaretha, Placido Cleothildo en Janga, Louisa, Bertranda Barcelonal.

Maria Elizabeth geb. 2-7-55 dr.v. Rasmijn, Johannes Stephanus en Ridderstap, Juana Weg naar Rooi Hundo 27A.

Lesley Glenn geb. 29-6-55 zn.v. Stuger, Richenel Frits en Baal, Adolphina Johanna, Cayenastraat 31.

Huwelijken

Busby, John Albertis en Rogers, Melvina Rebecca geh. 2-7-55, Perkietenbos 4.

Lake, Peter James en Arrindell, Beulah Eileen geh. 2-7-55, Cura Cabai 102.

Keur, Gerardus en Peterson, Myrtle Sophia geh. 4-7-55, Bernardstraat 60

Pieters, Donald Jeronimo en Herrera, Gladys Margareth geh. 6-7-55, Irenestraat 7.

ZANDVOORT: Tijdens de wielerwedstrijden om het kampioenschap van Nederland op de weg, verreden op het cricuit van Zandvoort werd de Rotterdammer Schalk Verhoef eerste. Hij legde de 176 kilometer af in 4 uur 29 minuten en 30 seconden. Tweede werd Van Steenselen; derde Van der Heuvel.

HET BEZOEK VAN HET KONINKLIJK PAAR AAN DE ANTILLEN

Prins Bernhard zal op Aruba en Curacao besprekingen voeren over de handelspolitieke situatie van de N.A.

WILLEMSTAD, 12 Juli.—

De Koningin en de Prins worden, zo vernemen wij nader, in de ochtenduren van Dinsdag 18 October 1955 op Curacao verwacht. Waarschijnlijk zullen de Koninklijke Gasten hier arriveren met H.Ms. kruiser „De Ruyter". Zij zullen logeren in het Gouvernementshuis. In de middag van dezelfde dag zullen H.M. en Z.K.H. worden ontvangen in een plechtige buitengewone vergadering van de Staten van de Nederlandse Antillen, tijdens welke vergadering door H.M. de Koningin het woord zal worden gevoerd.

Na afloop van de Statenvergadering vindt een rondrit plaats door het stadsdistrict. Des avonds zullen de sport- en jeugdverenigingen van Curacao in het Rifstadion een feestelijke betoging houden en demonstraties geven.

Woensdag 19 October, na een aubade van de jeugd in de ochtenduren, zal door H.M. de Koningin het monument worden onthuld, dat door het eilandgebied Curacao wordt opgericht ter gedachtenis van nieuw verkregen plaats van de Antillen in het Koninkrijk, gevolgd door een defilé der troepen. Daarna zal H.M. een toespraak houden tot de rijpere schooljeugd van Curacao. Vervolgens zal de Koningin een vergadering bijwonen van de regering van de Nederlandse Antillen.

Des namiddags vindt een rondrit plaats over het eiland, en des avonds zal H.M. de Koningin vermoedelijk aanwezig zijn bij een groots vuurwerk, dat te harer ere zal worden ontstoken.

Voor Donderdag 20 October staan in de ochtend verschillende bezoeken op het programma, o.m. aan het Tehuis voor Gebrekkige Kinderen en aan de C.P.I.M. op de Isla. Voorts zal een bezoek worden gebracht aan het gerestaureerde landhuis Santa Barbara. 's Avonds wordt een gala-receptie in het Fort Amsterdam gehouden, gevolgd door een taptoe.

Op Bonaire

Vrijdag 21 October vertrekken de Koninklijke Gasten per vliegtuig naar Bonaire, waar o.m. een rondrit wordt gemaakt, de kinderen een zanghulde brengen en een openbare ontvangst der bevolking plaats vindt. Op Fontein zal een landelijke picnic worden gehouden.

Op Aruba

In de namiddag wordt de reis naar Aruba voortgezet, alwaar 's avonds in het sportstadion manifestaties plaats vinden.

Zaterdag 22 October zal de Koningin, na een rondrit door de stad, in het Wilhelminapark het standbeeld van Koningin Wilhelmina onthullen en een toespraak tot de jeugd houden.

's Middags wordt een rit over het eiland gemaakt en o.m. een bezoek gebracht aan de ambachtsschool, de Lago en aan Imelda Hof. In de avonduren wordt een gala-receptie gehouden.

Zondag 23 October zal H.M. de kerkdienst in Oranjestad bijwonen en een bezoek brengen aan Palmbeach. 's Middags vertrekken Koningin en Prins naar de Bovenwindse Eilanden, waar in de avond de bevolking haar hulde zal betuigen.

Op de Bovenwinden

De volgende morgen, Maandag 24 October, vertrekken de Koninklijke Bezoekers per H.Ms. kruiser „De Ruyter" naar Saba, waar een rondrit wordt gemaakt en de bevolking zal defileren. Met dit oorlogsschip wordt des middags de reis voortgezet naar St. Eustatius, waar eveneens een rondrit wordt gemaakt en de bevolking aan H.M. en Z.K.H. zal voorbijtrekken.

Des avonds teruggekeerd op St. Maarten, zullen de Koninklijke Gasten op Dinsdag 25 en Woensdag 26 October aldaar rust nemen en in de ochtend van Donderdag 27 October van Sint Maarten naar Suriname vertrekken.

Voor Z.K.H. de Prins wordt op Curacao en Aruba ten dele een ander programma ontworpen, waarbij o.m. rekening wordt gehouden met de door Z.K.H. tot uitdrukking gebrachte wens om besprekingen te voeren over de handelspolitieke situatie van de Nederlandse Antillen. Daaromtrent zal nader worden bericht.

DE HEER HOOPER VAN DE CARAIBISCHE COMMISSIE BEZOEKT ARUBA

O'STAD.: — De heer M.P. Hooper die, lid is van de Caraibische Commissie en tot taak heeft de handel in het Caraibisch gebied in ruimste zin te stimuleren, arriveerde Zondagmiddag met het K.L.M. lijntoestel uit Curacao op het vliegveld Dakota, waar hij werd ontvangen door een delegatie van de Vereniging van Handelaren.

Tijdens zijn kort verblijf op Aruba zal de heer Hooper met vele personen en groepen van personen uit commerciele kringen besprekingen voeren over de mogelijkheden om handel naar en op dit eiland te bevorderen. Een ander punt van studie is het aantrekken van buitenlands kapitaal voor investeringen op Aruba.

De heer Hooper is een bereisd man, die als handelsattaché aan vele Amerikaanse consulaten verbonden is geweest. Zijn laatste functie in overheidsdienst was die van consul-generaal van de Verenigde Staten op Jamaica.
boven Aruba, dat duidelijk de wateren rondom ons eiland afzocht.

COLLECTE VOOR PRINSES WILHELMINA MONUMENT BIJ LAGO OP 8, 9 en 10 AUGUSTUS

SAN NICOLAS.: — Onvoorziene omstandigheden voorbehouden zal de collecte bij de Lago voor het Prinses Wilhelmina Monument de 8e, 9e en 10e Augustus worden gehouden, aldus vernamen wij uit kringen van het Lago comité, dat speciaal voor de organisatie van deze geldinzameling in het leven werd geroepen. Of de actie op bovengenoemde data gehouden zal worden zal geheel en al afhangen van het tijdig arriveren van de speldjes, die in de Verenigde Staten besteld zijn. Bij de hekken en het hoofdgebouw, waar op de 8e en de 9e uitbetaald zal worden zullen de op genoemde data van 2 tot 6 uur collectrices worden opgesteld. De collectebussen zijn door de leerlingen van de Vocational School gemaakt, degelijke dichtgelaste bussen.

Toch drie eerste klasssen in Nederland?

Het ziet er naar uit dat het nieuwe overleg over de impasse in de KNVB, dat a.s. Donderdag zal plaats vinden, toch tot resultaat zal hebben dat in het komend seizoen drie eerste klassen betaald voetbal worden geformeerd van de 19 eerste klassers die dit seizoen afvielen voor de hoofdklasse, aangevuld met 26 tweede- en derdeklassers die besloten tot het betaald voetbal toe te treden

Deze formatie zal dan niet geschieden in de zin van het voorstel van het onlangs afgetreden sectie-bestuur betaald voetbal, doch in de zin van het compromis-voorstel Landaal, dat door dit bestuur op de bewuste vergadering onaanvaardbaar werd geacht.

In zijn wekelijks sportpraatje voor de Wereldomroep gaf Dick van Rijn gisteravond een resumé van dit voorstel, dat thans als enige oplossing voor de impasse wordt beschouwd. De AGOVV-voorzitter Landaal meende ook dat het gezamenlijk overleg tussen de betrokken verenigingen wel tot resultaat zal hebben dat voor het volgend seizoen drie eerste klassen van 15 clubs worden geformeerd, echter onderverdeeld in een A en B klasse waarin de thans afgevallen eerste klassers en sterkste tweede klassers een plaats krijgen en een C-klasse waarin de huidige derde-klassers en de zwakke broeders van de tweede klasse komen.

Aan het eind van het volgend seizoen zouden dan de 16 degraderende clubs van de hoofdklasse plus de twee maal eerste vier van de nu te formeren 1ste klasse A en B, plus de eerste twee van de nu te formeren eerste klasse C in aanmerking komen voor de dan te formeren eerste klasse, die echter uit 32 clubs (2 x 16 onder een hoofdklasse van 1 x 20) zal moeten bestaan. Waar men op bovenomschreven wijze slechts aan 26 clubs komt moeten dan dus nog 6 eerste klas plaatsen worden verdeeld.

Het voorstel Landaal beoogt dat de No's 5 en 6 van de thans te formeren eerste klasse A en B, alsmede de No's 3, 4, 5 en 6 van de thans te formeren 1ste klasse C een halve competitie spelen om deze resterende 6 eerste klasse plaatsen. Bij deze regeling vallen dus aan het eind van het volgend seizoen in totaal 29 van de huidige eerste klassers af naar de 2e klasse.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Dinsdag 12 Juli

BIOSCOPEN

De Veer Theater: 20:30 „Jupiters Darling"
Rialto: 20.00 „El Sueño de Andalucia"
Principal: 20.00 „Superman"
Aurora: 19.30 „Ranudini"
Savaneta: 19.30 „Target Hong Kong"

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C.C.A.
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dusil Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.45 Melodias matinales
7.00 Programa pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
7.30 Melodias romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Popular music
12.15 Noticia Halandes
12.30 Concert Favourites
12.40 Programa di A. T. C.
12.5 Un nota Antillano
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Peticiones pa oyentes den exterior
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Noticia Halandes
18.45 Programa di Ron Diamante
19.00 Peticiones
19.20 Noticia Ingles
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Mundo en Marcha
20.15 Variedad Musical
20.45 Programa di Mario S. Arends N.V. cu Quinteto Tipico Antilliano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Programa di Mario S. Arends N.V. cu cooperacion Estrellas Lucky Strike
22.30 Final

OPENBARE LEESZAAL GEOPEND:
Leeszaal: dagelijks van 9 - 12 en van 14.30 - 17.30 uur: Zaterdags sluiting om 17.00 u. Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 - 21.00 uur.

UITLEENBIBLIOTHEEK:
volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9 - 12 uur: en des middags van 14.30 - 17.00 uur
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 - 20.45 uur.
kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30 - 17.30; Zaterdags van 9.00 - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

KONINGIN JULIANA ONTVANGT GOUV. MUÑOZ

's-GRAVENHAGE: H.M. de Koningin zal Vrijdagochtend a.s. de gouverneur van Puerto Rico, Z.Exc. Munoz Marin, en diens echtgenote op het paleis te Soestdijk ontvangen.

TOONBEELD VAN MOED


Helen Keller toen zij 7 jaar was


Het geboortehuis van Helen Keller in Tuscombia, Ala.


Cum Laude gradueerde zij in 1904 aan het Radcliffe College.


Mej. Keller met Alexander Graham Bell, een groot vriend van haar.


Met Anne Sullivan, die haar gedurende de 49 jaar onderwees.


Mej. Keller op bezoek bij Eisenhower. Zij „ziet" zijn glimlach middels haar vingertoppen.

Hierboven enkele mijlpalen uit het leven van Helen Keller, die het toonbeeld van moed genoemd wordt. Mej. Keller die dezer dagen haar 75ste verjaardag vierde, werd op 19 maanden was doof en blind. Ondanks haar invaliditeit leerde zij zeven talen, schreef verschillende boeken.

La Creole Vendera a Prominente Industrial del Zulia su Campamento Residencial de Bella Vista

La operacion se considera medida trascendental por ser la primera vez que una empresa petrolera en pleno auge se desprende de un campamento residencial en favor de la iniciativa privada

La Creole Petroleum Corporation anunció ayer que ha aceptado una oferta de compra de su campamento residencial situado en el Municipio Coquivacoa y conocido como „Campo Creole de Bellavista", la cual fue presentada por el señor Francisco Cupello, prominente industrial y comerciante de Maracaibo.

Considérase esta operacion como una medida trascendental, por ser esta la primera vez que una empresa petrolera en pleno auge se desprende de todo un campamento residencial completo, para enctrgarlo a la iniciativa privada e incorporarlo a la comunidad que lo rodea.

El comunicado anunció tambien la aceptacion de otra oferta de compra de cuatro casas que constituian un pequeño campamento residencial de la Compañia en Los Haticos, Municipio Cristo de Aranza del mismo Distrito, las cuales seran adquiridas por la firma zuliana „A—Z Export Co."

La operacion se efectuó previa licitacion realizada entre varios inversionistas que fueron invitados a presentar ofertas, habiendo resultado las del señor Cupello y de la „A—Z Export Co." favorecidas por haber superado las de los otros licitadores. Culminan en esta forma las gestiones que desde hace algun tiempo viene haciendo la Creole para vender su mencionado campamento residencial en Maracaibo, entre las cuales se cuentan una proposicion de venta hecha por la Empresa a sus empleados y que no llegó a feliz término por falta de interes en algunos y por ofertas inaceptables de otros.

La operacion incluye 39 de las 40 casas que integran el campamento Creole y unas treinta parcelas — que seran urbanizadas por el comprador — situadas entre las actuales casas de la Creole y la llamada Colonia Gabaldón a unos 300 metros, aproximadamente, del Club Nautico y el Hotel del Lago, en un semicirculo hacia el Este y el Sur del Hospital Coromoto. Quedan excluidos de la venta el Edificio de las oficinas principales de la Creole en Maracaibo, el del Creole Maracaibo Club — que seguira funcionando como entidad autónoma — el del Hospital Coromoto y la casa del Gerente de la Division Occidental de la Creole.

Uno de los terminos del contrato establece la obligacion del comprador de eliminar las cercas de alambre de la zona residencial, construir cercas ornamentales alrededor de cada lote o manzana de la urbanizacion e instalar nuevos sistemas de cloacas, acueducto y gas conforme a las Ordenanzas Municipales. Ademas, seran abiertas vias de acceso por las avenidas „Virginia" y „Jose Ramon Yepes" y se construira una calle hacia la Colonia Gabaldon, que sera conectada directamente con las mencionadas avenidas y con la de „El Milagro", quedando asi el „Campo Creole de Bellavista" total y definitivamente incorporado a la comunidad marabina.

Ese ultimo objetivo ha sido — segun expresa el comunicado en cuestion — el motivo fundamental de la venta y lo que hace de esta un paso muy importante en el programa de „integracion en la comunidad" que esta realizando la Creole. Mediante este plan persigue esa Compañia una participacion plena y efectiva de su personal en las actividades de los centros urbanos donde trabaja, cediendo a la iniciativa privada los servicios que ella esté en capacidad de atender y abandonando las actividades que no corresponden estrictamente a una empresa petrolera ni se justifiquen dado el desarrollo experimentado por las comunidades vecinas a las zonas donde actua la Compañia. Asi, en el caso presente, el Campamento Creole que pasara a ser propiedad del señor Cupello se incorporara a la capital del Zulia como otra de las urbanizaciones de la ciudad.

(La Esfera)

CONSTRUCCIONES ESCOLARES EN VENEZUELA

El plan nacional de edificaciones escolares prevé la inversión de 238 millones de bolivares, distribuidos en nueve años, con el fin de atender a 200.000 nuevos alumnos. En el año 1953 fueron terminados 39 grupos escolares, con capacidad para 19.700 alumnos, cuyo costo ascendió a 39 millones y medio de bolivares. A estas realizaciones hay que añadir otras obras: la Escuela Normal Modelo „Gervasio Rubio", la Escuela Rural Interamericana de Rubio; el Liceo „Peñalver", de Ciudad Bolivar; la ampliación del Liceo „Juaregui", de la Grita: la ampliación del Museo de Bellas Artes, de Caracas y las obras de la Ciudad Universitaria, de Caracas. En esta ultima han sido terminados el anfiteatro, con capacidad para 3.000 personas, la biblioteca, edificio de 14 pisos y 64 secciones; la sala de conciertos, con capacidad para 500 personas el rectorado, edificio de cuatro pisos y 36 secciones; el salón de recepciones, para 400 personas y el museo y la sala de comunicaciones. En el curso del ultimo año se han empleado en las obras de la Ciudad Universitaria 35.800.000 bolivares.

(Unesco)

RECEPCION NA EMBAJADA ARGENTINO NA ULANDA.

DEN HAAG. — Na ocasion di aniversario di dia di independencia argentino, e embajador argentino y senjora Natalio Carvajal Palacios a tene un recepcion masha concurri diasabra anochi.

Presente tabata entre otro e vicepresident di Raad van State, Jhr. mr. F. Beelaerts van Blokland, president di Eerste Kamer di Staten Generaal, mr. J. Jonkman; e minister surnam mr. dr. Pos y varios otro funcionario altu di gobiernu.

PAGINA TRES

Pa di cuater biahe boycot di oposicion di Djakarta

PRESIDENT SOEKARNO NO TA HACI SU BIAHA PA ASIA MAS

DJAKARTA. — Pa di cuater biaha oposicion a boycot un reunion di Parlamento di Indonesia, asina noticia di ayera a bisa. E boycot aqui tin algo di haci cu tratamentu di e cuestion di eliminacion di Union Uiandes-Indones.

Riba agenda di e reunion di ayera e cuestion aqui no tabata parce, pero un di e miembronan di Parlamento quen ta sostene gobiernu, a bini cu e proposicion, pa pone e asuntu riba agenda toch. Pa motibu qu e miembronan di oposicion no a parce, nan no por a hanja e quorum, qu ta necesario pa laga e reunion tuma luga.

Soekarno 'a para su bishitanan.

E secretario general di ministerio di relacionnan exterior di Indonesia, Roesan Abdulgani, a declara diasabra dilanti di radio, qu president Soekarno a para su biahanan pa Thailand, Burma, India, Pakistan y Iraq tambe.

Abdulgani a bisa, qu esaqui ta consecuencia di „diferente problemanan dificil, di cual e solucion ta exihi atencion personal completa di e president".

Funcionario Holandes estudiara posibilidades de ampliar el comercio con Venezuela

CARACAS, Julio 11.— Ayer, poco despues de las 5 de la tarde, llegó a Caracas, procedente de La Haya, Holanda, en primera visita, el doctor B. J. Geveke, Director del Servicio de Informacion Económica del Ministerio de Fomento de su pais. Al ser entrevistado, manifestó el doctor Geveke que no viene, como supusieron algunos de los periodistas que conversaron él, a iniciar gestiones de ningun caracter, y menos aun oficiales.

—Este viaje, que es el primero que realizo a Venezuela —agrego— se reducira, simplemente, a cambiar ideas con personeros del Gobierno de este pais, con su industria y su comercio. En Europa, concretamente en Holanda, se observa con renovado interes la ascendente prosperidad de la economia venezolana.

—Servira su visita para la iniciacion de un intercambio economico mas intenso? —preguntamos al Dr. Geveke.

—No puedo hablar sobre este punto por las razones que manifesté antes; pero es justo pensar que todos los pueblos de la tierra necesitan unos de otros en todos los ordenes de sus actividades: culturales, comerciales e industriales.

La Embajada de Holanda, en un boletin que entrego a la prensa con motivo de la visita del doctor Geveke, expresa que el Director del Servicio de Informacion del Ministerio de Fomento de ese pais viene para orientarse sobre las relaciones economicas, ya muy amplias, entre Venezuela y Holanda asi como sobre las posibilidades de una extension de estas relaciones. Con ese proposito — agrega el comunicado diplomatico— tendra discuciones con el Ministro de Fomento, doctor Silvio Gutierrez, con varios Directores de ese Despacho, con el doctor Freddy Muller, Director del Departamento de Politica Economica del Ministerio de Relaciones Exteriores, con representantes venezolanos y holandeses de las actividades comerciales en Venezuela y con la Junta Directiva de la Camara Venezolano-Holandesa de Comercio e Industria.

El doctor Geveke anuncio que manana, a las 4 y media de la tarde, recibira a los periodistas capitalinos en una conferencia en la que tendra oportunidad de exponer, mas ampliamente, los objectivos de su visita.

(El Nacional)

PROTEST CONTRA DECISION DI REFEREE.

BUENOS AIRES. — Durante un wega di futbol na Buenos Aires Populico furioso for di terreno. E hendenan no tabata di acuerdo cu un decision di e referee. A cai varios herido entre e publico.

S.O.S. TABATA FALSU. MISTERIO DI „BLUE STAR" A CAUSA HOPI BRUACION

GARDEN CITY. — Diabierne anochi Polis di New York a detene dos persona, di quen nan ta sospecha, qu nan a transmiti e sinjalnan di Blue Star. Un di e detenidonan ta telegrafista na bordo di un hapor di carga, qu ta actualmente den porta di New York. „Blue Star" mes no ta existi. E otro sospechado, un miembro di tripulacion di un barcu di piscado, a haci un confesion caba, qu e ta culpabel na e misterio aqui. El a transmiti e sinjalnan aqui despues di un paseo na diferente restaurant. E no a quere ningun momentu só, qu nan lo a tuma e sinjalnan aqui asina na serio. Polis a sospecha riba dje, despues qu e capitan di e hapor di piscadó a raporta, qu nan a quibra porta di su cuartu di radio.

Diawebs anochi nan a transmiti e mensahe, qu e hapor „Blue Star" lo tabata na peliger. Nan a bisa qu un cos stranjo a dal e hapor na altura di New Jersey. Algun ratu despues a sigui e noticia, qu un submarino extranhero a cone tur e tripulantenan na bordo.... Un hapor di wardacosta, qu a bini duna yudansa, a hanja solamente un salbabida quibra y un strepi di zeta riba awa. Pero sorto di descubrimentunan asina no ta nada stranjo.

Uno y otro a causa hopi bruacion, manera ta di comprende.

DOS MINISTER ALEMAN OCCIDENTAL TA BAHA.

BONN. — Dos minister di partido di refugiado aleman occidental den e cabinet di canciller Adenauer a pone nan puestonan na disposicion. Nan ta minister Oberlander, pa asuntunan, pa asuntunan di refugiado y minister Kraft di Waterstaat. E minister aqui ta sali tambe for di fraccion di nan partido y Oberlander hasta ta baha como president di su partido.

Cu esaqui a yega e colmo den e conflicto interno den Partido di Refugiado, qu ta pendiente algun luna caba.

FELICITACION

Maske ta un poco laat pero toch nos no ta larga di feliciteer Sra. Ignacia Ras cu a haci anja ayera dia 11 di Juli na Savaneta 30. Sra. Ras ta worde felicita door di su esposo y su yiunan y nos tambe ta pone algo di nos parti y ta desee le masha hopi anja di hida den union di su famianan.

GOBIERNU HUNGARO TA DETENE CUATER AMERICANO.

LONDEN. — E oficina di prensa hungaro MTI a bisa ayera, qu nan a detene dos miembro di personal di embajada merican na Boedapest y dos periodista, quen ta trahando na un oficina di prensa merican riba base di spionaje pa un potencia extranhero y otro crimennan contra estado.

„Radio Boedapest a transmiti caba detencion di e corresponsalnan di United Press y Associated Press)

Segun MTI e detenidonan ta respectivamente Bela Kapotsy, Kormel Balazs y dr. Andre Marton y su senjora. Nan a detene algun otro hende tambe. E acusacionnan contra nan ta mescos tambe.

herida. Nan a detene un cantidad grandi di hende.

Den tur iglesianan nan a lesa un carta di e cardinal primaat argentino Copello, den cual esaqui ta insisti cerca e Catoliconan pa tene nan calmo y prudente. El a adverti nan pa no tuma parti na ningun accion di un „caracter religioso", cual no tabata aproba prome pa e autoridadnan di iglesia.

RUTH ELLIS NO TA HANJA PORDON

LONDON. — E Minister di relacionnan interior ingles a nenga di duna gracia na Ruth Ellis di 28 aña, quen a queda sentencia pa morto pa motibu di asesinato riba su amante. Probablemente lo e bai horca diarason awor.

E minister a yega na e conclusion, qu no tin suficiente motibu pa interferi den curso di ley. Entre tantu nan ta haciendo un accion pa salba biha di e muhe hoben aqui. Nan lo trata di hanja influencia di algun miembro di Parlamento. Ruth Ellis ta den su cel, aparentemente tranquil di dje. E ta haciendo su tempu corticu cu solucion di crossword-puzzle. Despues qu den prome instancia el a ser condena pa morto, el a nenga di apela. Tambe el a nenga di manda un peticion pa hanja pordon.

GOBIERNU DI KENIA TA CONFISCA TERENONAN DI MAU MAU.

NAIROBI. — Gobiernu di Kenia a confisca terenonan di 324 miembro di Mau Mau. E donjonan di e terenonan aqui a nenga di haci uso di e amnestia, cual a termina diadumingu anochi 12 or. Den curso di simannan lo, tuma un semejante decision su respecto na e cantidad di otro miembronan di Mau Mau.

Entre tantu 959 miembro di e organisacion si a dicidi di haci uso di e oportunidad di amnestia. Nan ta forma mas o menos un cuarta parti di e cantidad total di miembronan di Mau Mau.

PRISIONERONAN ARGENTINO LIBER.

BUENOS AIRES. — Mayor parti di e hendenan, qu nan a aresta diasabra durante e irregularidad nan na Buenos Aires, hanja nan libertad atrobe den curso di ayera.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakalistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Dia Mars 12 Juli

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Jupiters Darling"
Rialto: 20.00 „El Sueño de Andalucia"
Principal: 20.00 „Superman"
Aurora: 19.30 „Mandini"
Savaneta: 19.30 „Target Hong Kong"

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C.C.A.
10.00 Sluiting.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodieën
7.00 Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30 Melodias romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Concert Favourites
12.40 Programma van A. T. C.
12.55 Een Antilliaanse melodie
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Verzoekplaten voor luisteraars in het buitenland
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Programma van Son Diamante
19.00 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.15 Muzikale Varieté
20.45 Programma van Mario S. Arends N.V. m.m.v. Quintelo Tipico Antilliano
21.15 Programma van Mario S. Arends N.V. m.m.v. Estrellas Lucky Strike
22.30 Sluiting





E dos ruman muhernan a dio a luz riba e mes un dia, na New Jersey. Esei a tuma lugar mas o menos 30 minuut despues di otro, y tur dos e babynan ta mucha homber. Riba e foto mas arriba Sra. William Smith ta cu su jioe Mark y na man drechi ta keda Sra. Eugene Farrell cu John. Awor ta pasa lo siguiente, cu esei a pasa na New Jersey, pero tambe na Los Angeles a pasa mes dia un caso casi igual, cu e diferencia aqui, cu Sra. Bernard Wolf, na man robez, a duna luz na un jioe muher Wandy, y su ruman, Sra. Herbert Sprague, su jioe, Carol, tambe a nace riba e mes dia, pero cu diferencia di 8 ora.

FIEL TE NA MORTO

Pa: TUYUCHI

No 11

„No queda mira asina tristu, Ruth. Lo mi mester costumbra toch na lucha den bida manera mi ta. Ora cu mi ta basta bon cu mi por bandona mi cama, anto lo bo no tin mucho molester cu mi mas. I lo mi no tin mester di molestia bo pa cosnan bagatel. I e ora ai lo ta posible pa mi forza mama na queda mas cu 10 minuut cerca mi. E muhé no ta para na cas y sinembargo mi tin asina tanto cos di importancia di papia cun'é. E muhé no ta comprende cu nos no por sigui biba e bida di antes mas."

„Pero no preocupa bo tanto cu esai awor. E cos principal cu bo mester haci ta di busca bo salud. Tur cos sobra ta bini di mes."

E tata a hari melancolicamente.

E preocupacion y molesternan ta bini di mes; mi no ta yama nan".

Mientras e homber a queda ta mira pensativo su dilanti, klok a bati corto. Ruth a spanta, pasobra e tabata sa cu ta solamente Hans sa bati klok asina.

„Ta Hans", e enfermo a bisa.

„Si; e ta bai prome cerca mama. Sigur e ta quere cu bo ta na sonjo. Mi ta bai bisé unbez cu bo ta lamta."

I prome cu e tata por a hanja tem di responde, ya Ruth a sali foi e cuarto caba. Ta quico Hans lo tabata quier foi awor caba? Por ta placa el a bin busca? T'asina pura e tin auto? En todo caso e quier a evita Hans di papia cu su tata respecto su necesidad di placa.

Hans tabata para den e sala dilanti spiel y tabata parti su canal mei mei di su cabez.

Ora cu el a mira Ruth su ruman drenta el a salud'é:

„Qui tal, Ruth? I qui tal di papa?"

„Mescos cu semper. Pero ta pa qui motibo b'a bini aqui awe? N' ta mayan bo tabata pa bini?" e ruman muhe a bisa na boz baho.

El a hiza su schoudernan.

„Wel, ma pensa mi bon. I m'a yega na siguiente conclusion, cu paquico mi larga te mayan, loque mi por haci awe?" I ta p'esai m'a bini awe pa mi bin bisa papa cu mi tin mester di placa.'

Ruth a hal'é na su braza.

„No bisa papa nada, Hans. No mortifica e homber mas tanto riba tur loque e ta sufriendo caba. Spera te mayan. Bini mayan anochi y e ora ai mama y Elsa a bai opera. Nan a hanja invitacion. I quizas e momento ai lo mi ta dispuesto na duna bo e placa desea."

Hans a queda ta mira su ruman increible. Su cara bunita a cambia nerviosamente.

„Abo? Ta na qui manera bo ta bini na tanto placa? Por ta banco b'a quibra quizas of ta cualquier famia di aleu a muri larga herencia pa bo?"

„No busca drechi. Contal cu bo hanja bo placa. I bam awor cerca papa. Corda cu ta bo tata e ta. No lubida com el a mortifica su curpa pa cria nos mas bon posible y awor tra cu un colega di mi di school. E cu a pas'é un tal desgracia asina grandi, ta nos deber di munstr'é nos gratitud. Hans, tene compasion cun'é y papia algo corinjoso, algo cordial cun'é, pasobra e ta verdriet y si e mira cu masque ta un miembro di famia ta munstra interes den su persona, su pena lo alivia hopi. Bam mira, Hans. Sea un poco compasivo!"

Su stem a troca di verdriet. Hans a queda ta mira Ruth di banda un poco confus. Awor e tabata sinti su consenshi ta remorde y e tabata convenci cu e no a trata su tata manera tabata merece. Pero enfin. E tabata militar y sentimentalidad tabata bon pa muhé bieu.

Sinembargo cu un cara carinjoso el a acerka cama di su tata.

„Bon dia, papa. E curpa a sigui un poco mehor awe?"

„Gracia, Hans. E curpa ta bai asina bon cu e por. Bo n' tin dienst awe?"

„Te 3'or trobe, papa. P'esai m'a corre bin informa pa bo prome. Mi tabata desea cu bo por a bandona bo cama caba."

„Mayan lo mi purba lamta."

„Esai ta agrada mi di berde mes. Mi ta masha contento. I.... ta qui'co mi quier a bisa? Ahan. Awor mi ta corda trobe. Ayera na mesa ma conta den guarnicion na L. Nos a queda sinta como un ora ta combersa riba diferente cos y bo n' por rei tocante quende e tabata combersa cu mi?"

Un rato a drenta e enfermo un sospecho ora cu el a tende su yiu menciona nomber dje ciudad L. Un inspiracion a drent'é.

„Ta quen?" el a puntra na boz baho.

„Nos tabata combersa tocante e ruman di tata di mama, Srta. Frieda Sorrensen. E muhé ai a hira un big shot aya na L. Mi amigo a queda masha admira ora cu el a tende cu ta mi tanta Stra. Frieda ta y el a felicita mi cu mi tanta ricacho. Segun nan ta bisa, e mester tin masha hopi placa. E ta un dama anciana, pero trabado. E tin masha terreno. Misa mi, papa. Ta paquico nos no ta biba na amistad cun'é? N' ta bobedad di nos di biba asina retira di dje? I como e ta soltera, nos no tin derecho di spera riba un herencia di su banda? Alomenos asina mi ta supone anto".

Frits von Steinbach a queda ta mira den plafond.

„No, no mi yiu. Nos no tin speranza totalmente. Saca e idea ai libremente foi bo cabez numa. Nos ta biba anjanan caba nuha cu otro — m'a bisa bo esai ya ta diferente hez caba. I mi n 'ta quere cu hamas di su bida Frieda Sorrensen lo binka den su cabez di muri larga algo pa bo".

„Sinembargo ta nos ta su famianan di mas yega y sorto di kestionnan asina den famia ta masha facil pa ser drecha. Mi mester bisa bo francamente cu mi ta sinti masha deseo di bai combersa cu e dama aqui y cerra conoci cun'é di acerca. Com bo ta hanja?"

Frits von Steinbach a lamta sinta net den su cama.

„Esai lo bo no haci. Mi ta prohibi bo severamente," e enfermo a bisa masha indigna y cu violencia.

„Pero papa, no tuma mi na malo. Pero e capricho di bo ai no ta mal funda? E n' ta practicamente un bobedad y ingnorancia di bo parti? Bo n' ta comprende cu esaqui ta un orgullo mal funda cu bo quier mantene anto den nos actual posicion y situacion precaria? Un posicion cu ya a basta tristo caba? Manera situacionnan ta actualmente, nos mester abraza tur ocasion cu por trece un mehoracion den nos posicion miserable." Hans a bisa.

Frits von Steinbach tabata asina excita cu e no por a responde unbez. Despues cu el a hala rosca profundo y a suspira tristemente, el a responde:

„Lo nos no probecha dje ocasion aqui. Scucha mi bon, pasobra bo n' ta mucha chiquito mas y bo mester munstra un poco pudor. Bo mester haci uso di bo caracter di homber y bo no mester sea asina materialista. Frieda su placa ta di dje y no di mi, ni di bo. Ami cu bo mama a comete un inbusticia masha grandi na Frieda, un inbusticia cu ta imposible pa drecha. Fuera di esai, tur relacion entre nos masha tem caba ta quibra. Nos no ta nada mas sino stranjero pa otro. No lubida esai."

Hans a morde su lipnan; e tabata foi su humor. Pero e no a entrega spada ainda.

„Mama mes a pensa caba di pidi su ruman yudanza. Bo sa cu ya a pasa hopi anja caba".

Frits von Steinbach a cerra su mannan na moketa bao di dekel. Su frenta a bira corra y su miembronan a hincha.

„Mi sa cu mama a papia riba esai. I tur loque mi por tin respecto esai ta lastima. Hamas lo mi por permiti pa bo pidi yudanza na Frieda Sorrensen. Tantem cu mi ta na bida esai lo no por socede. Corda esai bon!"

E hoben a hiza su schouder como si fuera e quier a bisa: „esai ta bo mes mester sa".

E ta sigui.

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed





Nan a hiba pober Pancho den un lugar patras di e restaurant caminda tabatin un palu masha grandi y haltu, y un di e hermanos Brachos a grita: „Boso core trece e cabuja pa mi".

E servidor di e restaurant bon spanta cu su man eruza ta grita: „Mi mama, nan ta bai horkel'é".

E otro a responde: „No homber, esei nos no ta bai haci cun'é, nos ta eoleg'é solamente".

Nan a hiba Pancho na e lugar, mara su barica grandi y grita: „Hala, hala; y e otro di upa, upa, ariba, ariba.... y pober Pancho tabata grita di dolor y miedo di kico nan lo ta bai haci cu e pober. Sudor frio tabata core for di su cara. — Majan lo nos weita con a sigui cun'é.



Aan dek van het hospitaalkerkschip „De Hoop" op de eerste tocht van het nieuwe schipsloepenrol binnen de pieren van IJmuiden. We zien op deze foto H.M. de Koningin in gesprek met de Minister van Landbouw en Visserij van India, Z. E. P. G. Deshmukh (midden) en diens Nederlands ambtgenoot, de heer S. L. Mansholt.

TOUR DE FRANCE

Nederlanders klasseerden zich aan de kop van het grote peloton

De eerste (bescheiden) bergetappe in de Tour zit er op. Over een afstand van 229 kilometer trokken de renners gisteren van Metz naar Collar, welk traject door de Vogezen voerde. En alsof zij, vóór de Tour weer voor een dag het land van Marianne verlaat, moesten tonen dat er voor de Franse elite-renners nog eer in overvloed te grijpen valt, zo maakten de Fransen er gisteren een volledig rood-wit-blauwe aangelegenheid van, door niet slechts beslag te leggen op de eerste plaats in Colmar, maar door liefst de eerste negen plaatsen op te eisen en pas op de tiende een Spanjaard te dulden.

Er waren geen ereplaatsen voor de Nederlanders weggelegd in deze eerste bergetappe. Doch ontevreden behoefde men gisteravond in de kamp van Pellenaars toch evenmin te zijn.

Wagtmans heeft de verdediging van de gele trui — die hem overigens 3000 gulden opbracht in de twee dagen dat hij daarin rijden mocht — goed doorstaan. Hij heeft het niet, zoals vorig jaar, ten koste van enorm veel inspanning langer gerekt dan wel goed zou zijn. Hij zal dan ook redelijkerwijs niet, zoals vorig jaar, straks in de echte bergen met de gevolgen van een krachttoer zitten die hij boven zijn kunnen verrichtte. Woutje heeft dat gisteren den volke duidelijk getoond. Hij „zat" uitstekend, zoals dat heet en toen op de wielerbaan in Colmar de sprint moest worden aangetrokken om uit te maken wie de sterkste van het peloton was, toen was dat al direct een bekeken zaak. Wagtmans glipte over alles heen en finishte duidelijk als iemand wie de afgelopen 5 dagen nog niets hebben gedaan, als een renner die getoond heeft een gele trui waardig te zijn en als één, waar de grootsten rekening mee zullen moeten houden dat hij niet hen onverwacht ontglipt en opnieuw een greep naar de top doet.

Ook de andere Nederlanders reden uitstekend. Slechts twee moesten er in deze etappe achterblijven. Het waren Adre Voorting en de jeugdige Piet Haan. De overigen finishten alle ex aequo in het grote peloton dat niettemin een achterstand had 9 minuten op de winnaar Hassen Forder van Frankrijk Noord-Oost Centraal. Hassen Forder had voor de 229 kilometer een tijd van 5 uur 57 minuten en 54 seconden nodig. Hij verdiende de zege volkomen, want hij was het geweest die na een onrustige eerste 100 kilometer succesvol met behulp van Louison en Jean Bobet; demarreerde, een aantal Franse knechten aan het wiel meekreeg en voor de rest van de etappe toen onbereikbaar bleef. En hier moeten we dan even bij aantekenen dat het voorlopig Jean Bobet is die zijn broer en favoriet Louison de loef afsteekt. Jean bezet de derde plaats in het algemeen klassement, waartegenover Louison voorlopig nog pas een zesde kan stellen. De laatste is daarmee ruim 11 minuten achter op Rolland, die ook vandaag als de Tour Zwitserland intrekt met eindbestemming Zurich, het gele tricot draagt. Rolland wordt gevolgd door Robie en dan volgt Wagtmans, met een achterstand van 9 minuten 21 sec op de leider, achter de eerdergenoemde Jean Bobet. Het duurt overigens nog tot overmorgen voor de eerste grote klappen kunnen vallen. In de Franse Alpen betekent een voorsprong van 9 minuten nog maar bitter weinig.

Hieronder de stand in de verschillende klassementen:

Etappe-uitslag:

1) Hassen Forder 5 uur 57 min 54 sec; 2) Darrigade 3) J. Bobet 11) Wagtmans 16) ex aequo in het grote peloton De Groot, Hinsen, Nolten, Van Breenen, Van Dongen, Van Est, G. Voorting 101) ex aequo A. Voorting en Haan.

Algemeen Klassement:

1) Rolland 28 uur 17 min 35 sec 2) Robie 3) J. Bobet 4) Wagtmans 6) L. Bobet 7) Astrua 9) van Genechten 10) Le Bar 17) van Est 23) G. Voorting 43) Van Breenen 47) hinsen 52) De Groot 97) nolten 102) Van Dongen 104) A. Voorting 114) Haan.

Ploegenklassement:

1) Frankrijk Nat.
2) Italie
3) Fr. N.O.C.
4) Belgie
5) Fr. W.
6) Nederland.

LESTER PEARSON NAAR MOSKOU

OTTAWA: Lester Pearson, minister van buitenlandse zaken van Canada en oud-voorzitter van de Algemene Vergadering der Verenigde Naties heeft het Huis van Afgevaardigden te Ottawa medegedeeld, dat hij plannen heeft in de komende herfst een bezoek aan Moskou te brengen.

NEDERLANDSE SCHEIDSRECHTERS NAAR MONTEVIDEO

's GRAVENHAGE: Twee Nederlandse scheidsrechters, J. Bronkhorst uit Velp en L. Horn uit Amsterdam zullen de wedstrijden om het voetbalkampioenschap van Uruguay leiden. Zij vertrekken op 12 Juli naar Montevideo.

ONRUST IN HONGARIJE

Chaos in de Hongaarse Communistische Partij

WENEN. — Het Weense avondblad „Neuer Kurier" meldt berichten te hebben ontvangen, volgens welke er onrust heerst in Hongarije. Het blad is er nog niet in geslaagd deze berichten van Hongaarse zijde bevestigd te krijgen.

Volgens deze berichten doet zich in Hongarije thans het volgende voor:

1. de politiepatrouilles in de straten van Boedapest zijn versterkt.

2. Het terrein rondom de gebouwen waarin de Westerse diplomatieke vertegenwoordigingen zijn gevestigd, is door de politie afgezet. De identiteitsbewijzen van alle Hongaren, die deze gebouwen willen binnengaan, worden onderzocht en zij worden vaak langdurig ondervraagd.

3. De Hongaarse communistische partij heeft haar functionarissen opgedragen, zich paraat te houden. Hetzelfde geldt voor de communistische keurtroepen.

4. De partij heeft vanuit Boedapest 1.200 speciaal opgeleide deskundigen naar het overige gedeelte van het land gezonden voor het innemen van sleutelposities.

5. Opslagplaatsen van levensmiddelen worden streng bewaakt.

6. Er worden minder levensmiddelen voor de bevolking beschikbaar gesteld. Voor alle winkels, waar levensmiddelen worden verkocht, staan lange rijen wachtenden.

7. De troepen langs de grens tussen Hongarije ener- en Oostenrijk en Zuid-Slavië anderzijds zijn versterkt.

De achtergrond dezer maatregelen zou zijn, dat de Hongaarse communistische partij van haar stuk zou zijn geraakt door het bezoek dat Nikita Chroesjtsjef en maarschalk Boelganin kort geleden aan maarschalk Tito hebben gebracht. „In geen enkel Europees land is het Titoisme zo krachtig bestreden als in Hongarije, waar zich meer sterk nationalistische gezinde communisten bevonden dan in enige andere communistische staat, aldus de „Neuer Kurier".

Deze Hongaarse, nationalistisch gezinde communisten, keren zich thans tegen partijsecretaris, Rakosi en diens aanhangers en hun positie is, door het bezoek der Sowjet-Russische leiders aan Belgrado en de met president Tito bereikte verzoening, zeer versterkt.

Het resultaat is: chaos in de Hongaarse communistische partij. Niemand weet nu, welke gedragslijn hij moet volgen, en het is niet duidelijk of men binnenkort niet even meedogenloos onder handen zal worden genomen voor het bestrijden van het Titoism, als indertijd de aanhangers van Tito werden achtervolgd voor hun „afwijkende leer', besluit het Weense blad.

DE HERBEWAPENING VAN WEST DUITSLAND

Wie zal dat betalen, zoete, lieve........

Nu het ernst begint te worden met de herbewapening van de Bondsrepubliek tracht men zich hier langzamerhand een beeld te vormen van de economische en financiële consequenties daarvan. De socialistische oppositie laat pessimistische geluden horen. Zij voorspelt een ontwikkeling in inflationistische richting verlaging van de levensstandaard, vermindering der sociale uitgaven, en belastingverhoging. Daartegenover laat de Bondsregering, bij monde van de ministers Erhard (Economische Zaken) en Schäffer (Financiën) een wat blijmoediger geluid horen. Volgens hen is de Bondsrepubliek in staat om, zonder noemenswaardige schokken, de consequenties van de herbewapening op te vangen.

Wat de economische kant betreft: minister Erhard verzet zich tegen vergelijkingen met 1936. Toen vond een stormachtige herbewapening plaats in nationaal kader — nu gaat het om een beperkte herbewapening, die Duitsland niet geïsoleerd hoeft te realiseren. Men mag aannemen dat belangrijke hulp van het buitenland, in het bijzonder van de Verenigde Staten, komen zal. Dat betekent dat de Bondsrepubliek niet alle eigen behoeften zelf hoeft te dekken. Zelfs voor die goederen, die zij niet door hulp van buiten krijgt, is zij niet gedwongen een beroep op het eigen productieapparaat te doen. Zij heeft toegang tot de wereldmarkt.

Erhard neemt aan dat een land, dat er in slaagde in een beperkt aantal jaren een industrieël apparaat op te bouwen dat de belangrijkste behoeften van een bevolking van 50 millioen kon dekken, niet al te veel moeite zal hebben met de behoeften van een militair apparaat van 500.000 man. In dat verband is het van belang dat de Bondsrepubliek krachtens de Parijse verdragen geen zware wapenen (bijv. strategische bommenwerpers of grote marine-eenheden) en geen atomische, bacteriologische en chemische wapenen zal vervaardigen. Dat is, afgezien van de politieke achtergronden, een voordeel voor de economie.

Minister Erhard, en met hem de industrie, wil bij de defensie-productie de beginselen van de „sociale markteconomie" strikt handhaven. Dat wil zeggen: ook op dit terrein vrije concurrentie op een vrije markt. Zo zullen de meeste defensie-orders via openbare inschrijving worden vergeven. Erhard noch de industrie hebben de ambitie alle noodzakelijke goederen in eigen regie te vervaardigen. Er zijn in het buitenland een aantal specifieke defensie-industrieën, die rationeel en goedkoop produceren. Er is voor de Bondsrepubliek geen reden op dit gebied dubbel werk te gaan doen. Trouwens het gebrek aan kapitaal voor investeringen dwingt daar wel toe. De industrie geeft Erhard haar volle steun als zij zich op het standpunt van de vrije concurrentie stelt. In ieder geval voorzover dat het afwijzen van overheidsingrijpen betekent. De industrie heeft relatief weinig last van overheidsbemoeienis en zij voelt er niets voor om, via de herbewapening, weer in een keurslijf van voorschriften en maatregelen gedwongen te worden.

Vandaar ook dat het enthousiasme voor de ideeën van Mendès-France over een Europese bewapeningspool noch bij Erhard noch bij de industrie groot was. Men zag in het plan van PMF vooral een poging om op het terrein van de defensie-productie een zekere mate van dirigisme te introduceren. Een dirigisme dat men in strijd acht met de op nationaal terrein in practijk gebrachte „sociale markteconomie". Na het verkrijgen van de souvereiniteit is de neiging om zich te binden aan beslissingen van supra-nationale instanties, waarvan het machtscentrum buiten Duitsland zou liggen, nog belangrijk minder geworden. Dat is ook op de conferentie van Messina nog eens bevestigd. Dit standpunt sluit internationaal overleg over rationalisering en standaardisering niet uit.

Opvallend bescheiden

De voornaamste reden waarom de industrie in haar verlangens met betrekking tot de defensie-productie zo opvallend bescheiden is, is het feit, dat de industriële capaciteit in de Bondsrepubliek in het algemeen vol bezet is. De industrie vreest dat hij een te snel tempo van de herbewapening te hoge eisen aan de capaciteit zouden kunnen worden gesteld. In deze periode van nog steeds expansieve hoogconjunctuur heeft men daar geen belang hij. Met name de export — de draagster bij uitstek van de Duitse welvaart — zou, indien teveel grondstoffen, arbeidskrachten en capaciteit door defensie-orders gebonden zouden worden, in het gedrang kunnen komen.

De algemene tendens bij de industri eis dus: geen overbelasting van de capaciteit door een te hoog tempo van herbewapening.

Wat de financiële zijde van de herbewapening betreft: in de begroting 1955—'56 is voor defensie-uitgaven een post van 9 milliard DM opgenomen. Deze post neemt de plaats in van de bezettingskosten, die een totaal van 7.2 milliard DM per jaar beliepen. De Bondsrepubliek gaat dus thans voor de defensie 1.8 milliard DM méér uitgeven dan zij voor bezettingskosten al deed. Van die 9 milliard DM worden het eerste jaar nog 3.2 milliard DM aan de geallieerden betaald voor legering en onderhoud van hun troepen in Duitsland. Voor de opbouw van het Duitse militaire apparaat blijft dus nog 5.8 milliard ter beschikking. Het is niet zeker dat dit bedrag inderdaad zal worden uitgegeven, en wel omdat de eerste jaren het contingent van 500.000 man nog lang niet volledig zal zijn. De grootste financiële druk wordt pas in '57—'58 verwacht, als eenmaal de algemene dienstplicht zal zijn ingevoerd.

Niet onbetwist

Inmiddels is het cijfer van 9 milliard, zoals dat in de begroting voorkomt, niet onbetwist. De sociaal-democraten menen dat de feitelijke kosten van de herbewapening tenminste 60 milliard DM in drie jaar zullen bedragen. Er zijn zelfs schattingen van meer dan 80 milliard DM. De Bondsregering, aldus de SPD, maakt de bevolking wat wijs indien zij spreekt over 9 milliard DM per jaar. Zij weet heel goed dat het Duitse aandeel aanzienlijk hoger zal zijn, maar in het huidige stadium durft zij daarmee niet voor de dag te komen. De Bondsregering en minister Schäffer stellen daar tegenover dat het niet bijzonder interessant is om indrukwekkende becijferingen op te stellen van wat de herbewapening kosten gaat.

De minister van Financiën heeft zich, mede ter voorbereiding van zijn toekomstige onderhandelingspositie, hij alle zich voordoende gelegenheden op het standpunt gesteld, dat hij werkelijk geen mark méér betalen kan. Minister Erhard heeft wel eens laten doorschemeren dat een wat hogere prestatie niet helemaal onmogelijk zou zijn. Hij rekent daarbij in het bijzonder op verdere stijging van het natio-

Interessanter zijn twee dingen: wat doen de Amerikanen en wat doet de Bondsrepubliek. Wat de Amerikanen doen moet nog blijken. Het belang dat zij aan de Duitse herbewapening hechten wettigt het vermoeden dat zij in ieder geval een aanzienlijke hulp zullen verlenen. Wat de Bondsrepubliek doet wordt bepaald door de begroting, dat wil dus zeggen door het parlement. Tot dusver heeft de Bondsrepubliek zich vastgelegd op 9 milliard DM, en geen mark meer.

Op deze wat simplistische redenering moet tenminste één correctie worden aangebracht. De financiële defensie-bijdrage van de Bondsrepubliek is in den vervolge een zaak die de NATO interesseert. Al in het verleden, toen alleen nog maar gedacht was aan een Duitse defensie-bijdrage in het kader van een EDG bleken de schattingen over wat de Bondsrepubliek betalen kon, nogal uiteen te lopen.

In NATO-milieu lagen de schattingen niet onaanzienlijk hoger dan bij minister Schäffer. Het lijkt dus zeer waarschijnlijk dat ook in de toekomst de NATO-partners over Duitslands prestatie-vermogen positievere ideeën zullen hebben dan de Duitsers, die op dit terrein van een plotselinge en onverwachte bescheidenheid plegen te zijn.

Geen mark méér

nale inkomen, dat in 1955 150 milliard DM zou kunnen bedragen. In dat geval zou een procentuele defensie-bijdrage van 9 à 10 pct al hoger liggen dan de huidige begrotingspost, zelfs indien men bereid zou zijn om, zoals de Duitsers dat wensen, een aantal kosten voor politie, pensionering van leden van de voormalige „Wehrmacht", vluchtelingen en vooral Berlijn, als defensie-kosten te beschouwen.

Wereldcongres van moeders zendt boodschap aan Grote Vier

LAUSANNE. — Een wereldcongres van moeders, waarin meer dan 70 verschillende landen zijn vertegenwoordigd, en dat te Lausanne wordt gehouden, keurde een boodschap goed, bestemd voor de „Grote Vier" waarin gevraagd werd om een overeenkomst welke alle atoomwapenen zal uitbannen.

De boodschap, die bij acclamatie werd goedgekeurd vraagt de fabrikatie van atoomwapenen te stoppen en de vernietiging van de bestaande te regelen. Iedere verdere proefneming met dergelijke wapens dient verboden te worden.

Verder dient er een zo nauw mogelijke samenwerking bereikt te worden op het punt van vreedzaam gebruik van atoomenergie.

Het congres dat in sterke mate geïnspireerd wordt door de Internationale Democratische Federatie van Vrouwen, richtte zich ook tot de Verenigde Naties in een verklaring waarin gezegd wordt dat de moeders van plan zijn hun kinderen tegen oorlog te verdedigen. Er zal een permanent comité van moeders in het leven geroepen worden, welke tot taak zal krijgen de geest van dit congres levendig te houden. Presidente van dit comité zal zijn mevrouw Andrea Andreen uit Zweden, winnares van de Stalin Prijs.

VAN BALEN 40 JAAR SCHRIJVER

's GRAVENHAGE: „De grootste beloning voor het werk dat mr. Van Balen gedurende veertig jaren verrichtte ten bate van het contact tussen de Latijns Amerikaanse landen en Nederland is wel dat dit werk op economisch en cultureel terrein thans concrete en zo mogelijk rijke vruchten zal gaan dragen". Dit zeide de heer Ch. I. J. M. Welter, voorzitter van het Instituut voor Latijns Amerika in een toespraak tijdens een ontvangst in het instituut ter gelegenheid van het feit, dat mr. W. J. van Balen veertig jaar geleden begon met zijn reeks publicaties over Latijns Amerika, zoals „Zoeklicht op Zuid Amerika"; „Venezuela"; „Ons gebiedsdeel Curacao"; „De zes Nederlandse Antillen"; „Kennismaking met Suriname"; „Nederland en de ABC staten" etc.

Ter gelegenheid van zijn jubileum werd hij bevorderd tot Officier in de Orde van Oranje Nassau.

Tal van belangstellenden waren aanwezig o.m. minister Luns, minister Pos en de ambassadeurs van Venezuela, Brazilië, Mexico; Argentinië en de gezanten van Colombia, Chili, Uruguay, Cuba, Ecuador, Portugal.

Minister Kernkamp en Minister Debrot waren afwezig in verband met de Stuyvesant-herdenking in Wolvega.

ZWAKKE GEZONDHEID!

Frederico Faggion vierde gisteren zijn honderdste verjaardag, omgeven door familie en vrienden in het dorpje Trissino in Italië. Het bijzondere van deze viering is, dat zij plaats vond tachtig jaren, nadat Faggion wegens zijn zwakke gezondheid afgekeurd werd voor de militaire dienst.

SPORT IN HET KORT

LONDEN: Er is sprake van dat Rusland in de toekomst zal mee doen aan belangrijke internationale tenniswedstrijden, zoals de wedstrijden om de Davis Cup en Wimbledon.

Tennis is overigens tot nu toe in Rusland een luxe-sport. De Russen menen wanneer zij op het internationale strijdperk komen, met een goed getrainde ploeg te moeten aantreden en zij gaan van het standpunt uit dat het niet erg is om eervol te verliezen. Wel menen zij dus dat het geen zin heeft een onvoorbereide zwakke ploeg te zenden.

Indien Rusland zou inschrijven voor internationale tenniswedstrijden zal de regering maatregelen nemen voor materiaal etc. zodat de beoefening van de tennissport voor iedereen mogelijk zal worden.

—x—

ROME: In verband met de toewijzing van de Olympische Zomerspelen 1960 aan Rome is er een amnestie afgekondigd voor de ploegen en spelers die straffen waren opgelegd. De amnestie geldt niet voor gevallen van sportieve fraude. Schorsingen voor het leven werden teruggebracht tot 1 jaar.

—x—

LUZERN: Tijdens de internationale regatta (roeien) te Luzern won de jonge acht van de Amsterdamse studentenvereniging Nereus in 6 min. 43,7 sec.



EERSTE WINST VOOR NEDERLANDSE TOUR-PLOEG IN DIEPPE. — Op het circuit van Dieppe heeft de Nederlandse ploeg in de Tour de France 1955 op de eerste dag van deze monsterwielerwedstrijd een verrassing geleverd voor vriend en tegenstander door de klassementsrit voor ploegen glorieus te winnen. De foto toont een gedeelte van de Nederlandse equipe bij het verschrijven van de eindstreep. V.l.n.r.: Gerrit Voorting, Wim van Est, Wout Wagtmans, Adri Voorting, Wies van Dongen, en Hein van Breenen. Wagtmans moest Zondag de gele trui overdragen aan Rolland. Hij staat nu als no 4 op de ranglijst.